

Allgemeine Geschäftsbedingungen / Terms and Conditions

für B2B-Leistungen, Viewer-Hosting und Mobile-Mapping-as-a-Service
for B2B Services, Viewer Hosting and Mobile Mapping as a Service

Verwendung / Use	Zur Verwendung gegenüber Unternehmern / For use with business customers only
Version	30 March 2026
Anbieter / Provider	MapTerra GmbH, Herzog-Bernd-Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany
Hinweis / Note	Bei Widersprüchen geht die deutsche Fassung vor. / In case of discrepancies, the German version prevails.

Deutsch	English
<p>1. Geltungsbereich und Vertragsstruktur</p> <p>(1) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen ("AGB") gelten ausschließlich gegenüber Unternehmern im Sinne von § 14 BGB, juristischen Personen des öffentlichen Rechts und öffentlich-rechtlichen Sondervermögen für alle von MapTerra GmbH ("MapTerra") angebotenen Leistungen im Bereich 3D-Datenerfassung, 3D-Datenauswertung, Viewer-Hosting, cloudbasierter Datenbereitstellung sowie "Mobile-Mapping-as-a-Service" ("MMaaS"), sofern nicht im Einzelfall ausdrücklich etwas anderes in Text- oder Schriftform vereinbart wird.</p> <p>(2) Diese AGB gelten auch für alle zukünftigen Verträge mit demselben Kunden, ohne dass MapTerra erneut auf sie hinweisen muss.</p> <p>(3) Ergänzend zu diesen AGB können Angebote, Leistungsbeschreibungen, Auftragsbestätigungen, Statements of Work, Order Forms oder vergleichbare Einzelvereinbarungen (zusammen "Order Form") gelten. Bei Widersprüchen gilt folgende Rangfolge: (a) individuell ausgehandelte Einzelvereinbarungen, (b) die jeweilige Order Form, (c) diese AGB.</p> <p>(4) Entgegenstehende oder zusätzliche Geschäftsbedingungen des Kunden finden keine Anwendung, auch wenn MapTerra ihnen nicht gesondert widerspricht.</p> <p>(5) Diese AGB regeln sowohl projektbezogene Leistungen als auch laufende bzw. zeitlich befristete Nutzungs-, Hosting- und Mietmodelle. Soweit einzelne Regelungen erkennbar nur für bestimmte Leistungsarten gelten, bleiben die übrigen Regelungen unberührt.</p>	<p>1. Scope and Contract Structure</p> <p>(1) These General Terms and Conditions ("Terms") apply exclusively to entrepreneurs within the meaning of Section 14 of the German Civil Code (BGB), public-law entities and special funds under public law for all services offered by MapTerra GmbH ("MapTerra") in the fields of 3D data capture, 3D data evaluation, viewer hosting, cloud-based data provision and "Mobile Mapping as a Service" ("MMaaS"), unless otherwise expressly agreed in text or written form in an individual case.</p> <p>(2) These Terms also apply to all future contracts with the same customer without MapTerra having to refer to them again.</p> <p>(3) In addition to these Terms, quotations, service descriptions, order confirmations, statements of work, order forms or similar individual agreements (collectively, an "Order Form") may apply. In the event of a conflict, the following order of precedence applies: (a) individually negotiated agreements, (b) the relevant Order Form, (c) these Terms.</p> <p>(4) Conflicting or additional terms of the customer shall not apply, even if MapTerra does not separately object to them.</p> <p>(5) These Terms govern both project-based services and ongoing or fixed-term usage, hosting and rental models. If certain provisions clearly apply only to specific service types, the remaining provisions shall remain unaffected.</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany
Geschäftsführer: Volker Wegener
Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>2. Vertragsschluss, Angebote und Leistungsumfang</p> <p>(1) Angebote von MapTerra sind freibleibend und unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind.</p> <p>(2) Ein Vertrag kommt erst durch schriftliche oder in Textform erklärte Annahme durch MapTerra, durch Gegenzeichnung einer Order Form oder durch Beginn der Leistungserbringung zustande.</p> <p>(3) Maßgeblich für Art, Umfang, Qualität, Form, technische Parameter, Nutzungsmetriken, Laufzeiten, Vergütung und etwaige Service Levels ist ausschließlich der vertraglich vereinbarte Leistungsumfang in der Order Form und den dort ausdrücklich einbezogenen Unterlagen.</p> <p>(4) MapTerra schuldet keinen bestimmten wirtschaftlichen Erfolg und keine Eignung für einen vom Kunden vorausgesetzten Zweck, sofern dies nicht ausdrücklich vereinbart ist.</p>	<p>2. Contract Formation, Offers and Scope of Services</p> <p>(1) Quotations issued by MapTerra are non-binding unless expressly designated as binding.</p> <p>(2) A contract is formed only upon MapTerra's acceptance in writing or text form, upon execution of an Order Form by both parties, or upon commencement of performance by MapTerra.</p> <p>(3) The contractual scope of services set out in the Order Form and the documents expressly incorporated therein shall exclusively determine the type, scope, quality, form, technical parameters, usage metrics, terms, fees and any service levels.</p> <p>(4) MapTerra does not owe any specific economic result and does not warrant suitability for a purpose assumed by the customer unless this has been expressly agreed.</p>
<p>3. Definitionen</p> <p>Im Sinne dieser AGB gelten insbesondere die folgenden Begriffe:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Leistungen": sämtliche von MapTerra geschuldeten Services, einschließlich Erfassung, Auswertung, Beratung, Hosting, Support und Bereitstellung von Hardware. - "Arbeitsergebnisse": alle vertraglich geschuldeten Auswertungen, Berichte, 3D-Modelle, Punktwolken, Meshes, Orthofotos, Visualisierungen, Messwerte, Datenaufbereitungen, Dokumentationen und sonstigen Deliverables. - "Kundendaten": sämtliche vom Kunden bereitgestellten, erzeugten, hochgeladenen, erfassten oder im Viewer gespeicherten Daten, Dateien, Inhalte und Informationen. - "Viewer": die von MapTerra betriebene Plattform zur Anzeige, Bereitstellung, Verarbeitung oder zum Hosting von Daten. - "MMaaS": das zeitlich befristete Modell zur Überlassung von Hardware und/oder Software einschließlich damit verbundener Services und optionalem Viewer-Hosting. - "Hardware": Sensorik, Scanner, Kameras, GNSS-/IMU-Komponenten, Datenerfassungsgeräte, Zubehör, Transportbehälter und sonstige von MapTerra überlassene physische Gegenstände. - "Autorisierte Nutzer": natürliche Personen, denen der Kunde vertragsgemäß Zugriff auf Leistungen oder den Viewer gewährt. 	<p>3. Definitions</p> <p>For the purposes of these Terms, the following definitions in particular shall apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Services" means all services owed by MapTerra, including capture, evaluation, consulting, hosting, support and provision of hardware. - "Deliverables" means all contractually owed evaluations, reports, 3D models, point clouds, meshes, orthophotos, visualisations, measurement values, processed datasets, documentation and other outputs. - "Customer Data" means all data, files, content and information provided, generated, uploaded, captured or stored by the customer in the Viewer. - "Viewer" means the platform operated by MapTerra for displaying, providing, processing or hosting data. - "MMaaS" means the fixed-term model for the provision of hardware and/or software including related services and optional Viewer hosting. - "Hardware" means sensors, scanners, cameras, GNSS/IMU components, data acquisition devices, accessories, transport cases and other physical items provided by MapTerra. - "Authorised Users" means natural persons to whom the customer grants access to the Services or the Viewer in accordance with the contract.
<p>4. Mitwirkungs- und Verantwortlichkeitspflichten des Kunden</p> <p>(1) Der Kunde wird MapTerra rechtzeitig alle für die Leistungserbringung erforderlichen Informationen,</p>	<p>4. Customer Cooperation and Responsibility</p> <p>(1) The customer shall timely provide MapTerra with all information, materials, data, access credentials, contacts, approvals and cooperation reasonably required for performance.</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany
 Geschäftsführer: Volker Wegener
 Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>Materialien, Daten, Zugänge, Ansprechpartner, Freigaben und Mitwirkungshandlungen zur Verfügung stellen.</p> <p>(2) Der Kunde ist verantwortlich für die Richtigkeit, Vollständigkeit, Rechtmäßigkeit und technische Verwendbarkeit der von ihm bereitgestellten Kundendaten, Weisungen, Spezifikationen, Referenzdaten und sonstigen Inputs.</p> <p>(3) Der Kunde stellt sicher, dass er über sämtliche für die Nutzung, Übermittlung, Verarbeitung, Auswertung, Speicherung und Veröffentlichung der Kundendaten erforderlichen Rechte, Genehmigungen und Rechtsgrundlagen verfügt. Dies gilt insbesondere für Datenschutz-, Urheber-, Eigentums-, Grundstücks-, Hausrechts-, Luftfahrt-, Verkehrs-, Vermessungs- und sonstige öffentlich-rechtliche Vorgaben.</p> <p>(4) Soweit Vor-Ort-Erfassungen durchgeführt werden, sorgt der Kunde - soweit nicht abweichend vereinbart - für erforderliche Zutrittsrechte, Ansprechpartner vor Ort, Arbeitssicherheit und betriebliche Abstimmung.</p> <p>(5) Nachteile, Verzögerungen und Mehrkosten, die aus verspäteter, unvollständiger oder fehlerhafter Mitwirkung des Kunden entstehen, gehen nicht zu Lasten von MapTerra. Vereinbarte Fristen verschieben sich angemessen.</p>	<p>(2) The customer is responsible for the accuracy, completeness, lawfulness and technical usability of the Customer Data, instructions, specifications, reference data and other inputs it provides.</p> <p>(3) The customer shall ensure that it has all rights, permits and legal bases required for the use, transmission, processing, evaluation, storage and publication of Customer Data. This applies in particular to data protection, copyright, property, land access, house right, aviation, traffic, surveying and other public-law requirements.</p> <p>(4) Where on-site data capture is performed, the customer shall - unless otherwise agreed - ensure required access rights, on-site contacts, occupational safety and operational coordination.</p> <p>(5) Disadvantages, delays and additional costs resulting from delayed, incomplete or incorrect cooperation by the customer shall not be to MapTerra's detriment. Agreed deadlines shall be extended appropriately.</p>
<p>5. Änderungen des Leistungsumfangs</p> <p>(1) Änderungen und Erweiterungen des vereinbarten Leistungsumfangs bedürfen einer gesonderten Vereinbarung in Text- oder Schriftform.</p> <p>(2) Bis zum Abschluss einer solchen Änderungsvereinbarung ist MapTerra nicht verpflichtet, Leistungen außerhalb des ursprünglich vereinbarten Umfangs zu erbringen.</p> <p>(3) MapTerra ist berechtigt, aufgrund von Änderungswünschen des Kunden eine Anpassung von Vergütung, Fristen, Einsatzplanung, Nutzungsmetriken und technischen Parametern zu verlangen.</p>	<p>5. Changes to Scope</p> <p>(1) Changes to or extensions of the agreed scope of services require a separate agreement in text or written form.</p> <p>(2) Until such change agreement has been concluded, MapTerra shall not be obliged to perform services beyond the originally agreed scope.</p> <p>(3) In connection with change requests by the customer, MapTerra may require adjustments to fees, timelines, deployment planning, usage metrics and technical parameters.</p>
<p>6. 3D-Datenerfassung und Datenauswertung</p> <p>(1) MapTerra erbringt Erfassungs-, Auswertungs- und Verarbeitungsleistungen nach dem im Vertrag festgelegten Standard und mit der im jeweiligen Fachgebiet üblichen Sorgfalt.</p> <p>(2) Arbeitsergebnisse beruhen regelmäßig auf den zum Zeitpunkt der Erfassung vorgefundenen tatsächlichen Verhältnissen, auf Umgebungsbedingungen, auf dem Zustand der Erfassungsumgebung sowie auf den vom Kunden vorgegebenen oder bereitgestellten Daten. Abweichungen, Toleranzen und Messunsicherheiten, die technisch oder methodisch unvermeidbar sind oder sich aus den verwendeten Datenquellen ergeben, stellen keinen Mangel dar.</p>	<p>6. 3D Data Capture and Data Evaluation</p> <p>(1) MapTerra shall perform capture, evaluation and processing services in accordance with the contractual standard and with the level of care customary in the relevant field.</p> <p>(2) Deliverables are regularly based on the actual conditions found at the time of capture, environmental conditions, the state of the capture environment and the data specified or provided by the customer. Deviations, tolerances and measurement uncertainties that are technically or methodically unavoidable or result from the data sources used shall not constitute a defect.</p> <p>(3) Unless expressly agreed otherwise, Deliverables are intended solely for the customer's contractually agreed internal business purposes. They do not replace official</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany

Geschäftsführer: Volker Wegener

Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>(3) Sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, sind Arbeitsergebnisse ausschließlich für die vertraglich vereinbarten internen Geschäftszwecke des Kunden bestimmt. Sie ersetzen keine amtliche Vermessung, keine statische Berechnung, keine Sicherheitsfreigabe, keine behördliche Genehmigung und kein verbindliches Gutachten.</p> <p>(4) Der Kunde hat Arbeitsergebnisse vor ihrer Verwendung für sicherheitsrelevante, bauliche, regulatorische, vermessungstechnische oder wirtschaftlich wesentliche Entscheidungen durch fachkundiges Personal zu prüfen.</p> <p>(5) MapTerra schuldet keine permanente Vor-Ort-Verfügbarkeit, keine unterbrechungsfreie Datenerfassung und keinen bestimmten Aufnahmeerfolg, soweit die Leistung von Wetter, Licht, Signalverhältnissen, Verkehr, Zugänglichkeit, Drittinfrastruktur oder sonstigen äußeren Umständen abhängt.</p>	<p>surveying, structural calculations, safety approval, regulatory approval or a legally binding expert opinion.</p> <p>(4) Before using Deliverables for safety-critical, construction-related, regulatory, surveying-related or economically material decisions, the customer shall have them reviewed by qualified personnel.</p> <p>(5) MapTerra does not owe permanent on-site availability, uninterrupted data capture or any particular capture result to the extent performance depends on weather, lighting, signal conditions, traffic, accessibility, third-party infrastructure or other external circumstances.</p>
<p>7. Viewer-Hosting, Verfügbarkeit, Datensicherung und Exit</p> <p>(1) Soweit MapTerra dem Kunden den Viewer oder sonstige Hosting-Leistungen bereitstellt, umfasst dies nur den vertraglich vereinbarten Funktionsumfang. Eine bestimmte Verfügbarkeit, Reaktionszeit oder Wiederherstellungszeit schuldet MapTerra nur, wenn dies ausdrücklich in einer Order Form oder einem Service Level Agreement vereinbart ist.</p> <p>(2) MapTerra ist berechtigt, den Zugriff auf den Viewer vorübergehend einzuschränken oder zu unterbrechen, soweit dies für Wartung, Updates, Patches, Kapazitätsmaßnahmen, Sicherheitsgründe, gesetzliche Vorgaben oder zur Abwehr von Störungen, Missbrauch oder Gefahren erforderlich ist.</p> <p>(3) Der Kunde bleibt auch bei Hosting durch MapTerra allein verantwortlich für die Inhalte, Rechtmäßigkeit und laufende Sicherung seiner originären Datenbestände. Der Viewer und das Hosting dienen - sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart - nicht als revisionssicheres Archiv oder als alleinige Datensicherungsumgebung.</p> <p>(4) Der Kunde wird regelmäßige, dem Risiko angemessene Sicherungskopien seiner Rohdaten, Primärdaten und sonstigen wesentlichen Datensätze außerhalb des Viewers vorhalten. MapTerra übernimmt Backup-, Archivierungs- oder Disaster-Recovery-Pflichten nur, soweit dies ausdrücklich vereinbart ist.</p> <p>(5) Vor Vertragsende kann der Kunde die bereitgestellten Exportfunktionen nutzen, um Kundendaten in dem jeweils verfügbaren Format zu exportieren. Soweit gesetzlich erforderlich oder ausdrücklich vereinbart, wird MapTerra den Kunden bei der Datenherausgabe, Portabilität, Migration oder beim Anbieterwechsel in angemessenem Umfang unterstützen; zusätzliche Leistungen können gesondert</p>	<p>7. Viewer Hosting, Availability, Backups and Exit</p> <p>(1) To the extent MapTerra provides the Viewer or other hosting services, only the contractually agreed functionality shall be owed. MapTerra owes a specific level of availability, response time or recovery time only if expressly agreed in an Order Form or service level agreement.</p> <p>(2) MapTerra may temporarily restrict or interrupt access to the Viewer to the extent necessary for maintenance, updates, patches, capacity measures, security reasons, legal requirements or to prevent disruptions, misuse or danger.</p> <p>(3) Even where MapTerra hosts Customer Data, the customer remains solely responsible for the content, lawfulness and ongoing backup of its original datasets. Unless expressly agreed otherwise, the Viewer and the hosting environment are not intended to serve as tamper-proof archival storage or as the customer's sole backup environment.</p> <p>(4) The customer shall maintain regular backups of its raw data, primary data and other material datasets outside the Viewer in a manner appropriate to the risk. MapTerra assumes backup, archiving or disaster recovery obligations only to the extent expressly agreed.</p> <p>(5) Before the end of the contract, the customer may use the available export functions to export Customer Data in the format then available. Where required by law or expressly agreed, MapTerra shall provide reasonable assistance with data return, portability, migration or switching to another provider; additional services may be charged separately to the extent not prohibited by mandatory law.</p> <p>(6) After termination, MapTerra may delete or overwrite remaining Customer Data after a reasonable transition</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany
 Geschäftsführer: Volker Wegener
 Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>vergütet werden, soweit zwingendes Recht nicht entgegensteht.</p> <p>(6) Nach Vertragsende ist MapTerra berechtigt, verbliebene Kundendaten nach Ablauf einer angemessenen Übergangsfrist zu löschen oder zu überschreiben, soweit keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen.</p> <p>(7) Zwingende gesetzliche Rechte des Kunden auf Datenzugang, Datenportabilität, Exit-Unterstützung oder Anbieterwechsel bleiben unberührt.</p>	<p>period unless statutory retention obligations require otherwise.</p> <p>(7) Mandatory statutory rights of the customer relating to data access, data portability, exit assistance or provider switching shall remain unaffected.</p>
<p>8. Mobile-Mapping-as-a-Service; Überlassung und Rückgabe von Hardware</p> <p>(1) Im Rahmen von MMaaS überlassene Hardware bleibt Eigentum von MapTerra oder des jeweiligen Vorlieferanten. Dem Kunden wird lediglich ein zeitlich befristetes Nutzungsrecht im vertraglich vereinbarten Umfang eingeräumt.</p> <p>(2) Der Kunde hat die Hardware bei Erhalt auf offensichtliche Mängel, Fehlmengen und Transportschäden zu prüfen und Beanstandungen unverzüglich, spätestens innerhalb von fünf (5) Werktagen in Textform anzuzeigen.</p> <p>(3) Die Hardware ist pfleglich, bestimmungsgemäß und nur durch eingewiesenes Personal zu verwenden. Der Kunde darf die Hardware insbesondere nicht veräußern, verpfänden, untervermieten, Dritten unbefugt überlassen, technisch verändern oder entgegen gesetzlichen Vorgaben einsetzen.</p> <p>(4) Normale alters- und gebrauchsbefindliche Abnutzung stellt keinen Mangel dar. Verbrauchsmaterialien und Kleinteile sind - soweit vertraglich nicht anders geregelt - vom Kunden auf eigene Kosten zu ersetzen.</p> <p>(5) Der Kunde wird die Hardware gegen Verlust, Diebstahl, Beschädigung und unbefugten Zugriff angemessen schützen und MapTerra Störungen, Schäden, Verlust oder Beschlagnahmen unverzüglich mitteilen.</p> <p>(6) Mit Ende der Überlassung hat der Kunde die Hardware vollständig, gereinigt und in funktionsfähigem Zustand - abgesehen von normaler Abnutzung - an MapTerra zurückzugeben. Auf der Hardware befindliche Kundendaten hat der Kunde vor Rückgabe eigenverantwortlich zu exportieren; MapTerra ist berechtigt, verbleibende Daten nach Rückerhalt zu löschen.</p> <p>(7) Für vom Kunden verursachte Schäden, Verlust oder Untergang der Hardware über die normale Abnutzung hinaus haftet der Kunde nach den gesetzlichen Vorschriften; weitergehende vertragliche oder deliktische Ansprüche von MapTerra bleiben unberührt.</p>	<p>8. Mobile Mapping as a Service; Provision and Return of Hardware</p> <p>(1) Hardware provided under MMaaS remains the property of MapTerra or the relevant upstream supplier. The customer receives only a temporary right of use within the contractually agreed scope.</p> <p>(2) Upon receipt, the customer shall inspect the Hardware for obvious defects, shortages and transport damage and shall notify MapTerra of any complaints without undue delay and no later than five (5) business days in text form.</p> <p>(3) The Hardware shall be handled with due care, used only for its intended purpose and operated only by appropriately instructed personnel. In particular, the customer shall not sell, pledge, sublease, unauthorisedly provide the Hardware to third parties, technically modify it or use it in violation of legal requirements.</p> <p>(4) Normal age- and use-related wear shall not constitute a defect. Unless otherwise contractually agreed, consumables and minor parts shall be replaced by the customer at its own cost.</p> <p>(5) The customer shall adequately protect the Hardware against loss, theft, damage and unauthorised access and shall notify MapTerra without undue delay of any malfunction, damage, loss or seizure.</p> <p>(6) At the end of the term, the customer shall return the Hardware to MapTerra complete, cleaned and in working condition, except for normal wear and tear. Before return, the customer shall itself export any Customer Data stored on the Hardware; MapTerra may delete any remaining data after receipt.</p> <p>(7) The customer shall be liable under statutory law for any damage to, loss of or destruction of the Hardware caused by the customer beyond normal wear and tear; any further contractual or tort claims of MapTerra remain unaffected.</p>
<p>9. Vergütung, Rechnungsstellung und Zahlungsverzug</p>	<p>9. Fees, Invoicing and Late Payment</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany

Geschäftsführer: Volker Wegener

Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>(1) Es gelten die in der Order Form vereinbarten Preise und Vergütungsmodelle. Zusätzliche Leistungen, Mehrmengen, Mehraufwand, Reise- und Nebenkosten sowie nicht im Ausgangsangebot enthaltene Leistungen werden gesondert vergütet, soweit sie vom Kunden veranlasst oder nachträglich erforderlich werden.</p> <p>(2) Alle Preise verstehen sich netto zuzüglich gesetzlicher Umsatzsteuer.</p> <p>(3) Rechnungen sind innerhalb von vierzehn (14) Kalendertagen ab Rechnungsdatum ohne Abzug zur Zahlung fällig, sofern nicht abweichend vereinbart.</p> <p>(4) Bei Zahlungsverzug ist MapTerra berechtigt, die gesetzlichen Verzugszinsen sowie weitere gesetzliche Verzugschäden zu verlangen. MapTerra kann außerdem nach angemessener Vorankündigung Leistungen, Viewer-Zugänge, Support oder weitere Lieferungen aussetzen, bis unstreitige fällige Forderungen beglichen sind.</p> <p>(5) Der Kunde kann nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen aufrechnen oder insoweit ein Zurückbehaltungsrecht ausüben.</p> <p>(6) Bereits ordnungsgemäß erbrachte und abgerechnete Leistungen bleiben auch bei vorzeitiger Vertragsbeendigung zu vergüten. Soweit nicht zwingendes Recht oder eine abweichende Vereinbarung eingreifen, sind bereits verdiente Entgelte nicht rückerstattungsfähig.</p>	<p>(1) The prices and fee models set out in the Order Form shall apply. Additional services, excess volumes, extra effort, travel and incidental expenses, and services not included in the original quotation shall be charged separately where caused by the customer or subsequently required.</p> <p>(2) All prices are net prices plus applicable value added tax.</p> <p>(3) Invoices are due for payment within fourteen (14) calendar days from the invoice date without deduction unless otherwise agreed.</p> <p>(4) In the event of late payment, MapTerra may charge statutory default interest and other statutory delay damages. After reasonable prior notice, MapTerra may also suspend Services, Viewer access, support or further deliveries until undisputed due amounts have been paid.</p> <p>(5) The customer may set off only undisputed or finally adjudicated claims and may exercise retention rights only to that extent.</p> <p>(6) Services duly rendered and invoiced remain payable even if the contract ends early. Unless mandatory law or a different agreement applies, fees already properly earned are non-refundable.</p>
<p>10. Leistungszeiten, Fristen und höhere Gewalt</p> <p>(1) Angaben zu Leistungszeiten und Terminen sind nur verbindlich, wenn sie ausdrücklich als verbindlich bezeichnet wurden. Andernfalls handelt es sich um unverbindliche Planwerte.</p> <p>(2) Fristen verlängern sich angemessen, wenn und soweit Verzögerungen auf fehlende Mitwirkung des Kunden, ausstehende Freigaben, nachträgliche Änderungswünsche, höhere Gewalt, Ausfälle von Kommunikations- oder Cloud-Infrastrukturen Dritter, behördliche Maßnahmen, Streiks, Verkehrslagen oder sonstige von MapTerra nicht zu vertretende Umstände zurückzuführen sind.</p> <p>(3) Höhere Gewalt umfasst jedes außerhalb des zumutbaren Einflussbereichs von MapTerra liegende Ereignis, durch das die Leistungserbringung ganz oder teilweise wesentlich erschwert oder unmöglich wird.</p> <p>(4) Dauert ein Fall höherer Gewalt oder sonstiger nicht von MapTerra zu vertretender Leistungshindernisse länger als neunzig (90) Tage an, ist jede Partei berechtigt, die betroffene Order Form hinsichtlich der noch nicht erbrachten Leistungen zu kündigen.</p>	<p>10. Performance Dates, Deadlines and Force Majeure</p> <p>(1) Statements regarding performance periods and dates are binding only if expressly designated as binding. Otherwise, they are non-binding planning estimates.</p> <p>(2) Deadlines shall be extended appropriately to the extent delays are caused by missing cooperation by the customer, pending approvals, subsequent change requests, force majeure, outages of third-party communication or cloud infrastructure, governmental measures, strikes, traffic conditions or other circumstances for which MapTerra is not responsible.</p> <p>(3) Force majeure means any event beyond MapTerra's reasonable control that materially impedes or makes impossible performance in whole or in part.</p> <p>(4) If a force majeure event or other impediment not attributable to MapTerra continues for more than ninety (90) days, either party may terminate the affected Order Form with respect to Services not yet performed.</p>
<p>11. Abnahme, Mängelanzeige und Nacherfüllung</p> <p>(1) Soweit projektbezogene Arbeitsergebnisse einer Abnahme zugänglich sind, gelten sie als abgenommen,</p>	<p>11. Acceptance, Notice of Defects and Cure</p> <p>(1) To the extent project-based Deliverables are capable of acceptance, they shall be deemed accepted if</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany

Geschäftsführer: Volker Wegener

Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>wenn</p> <p>(a) MapTerra die Bereitstellung oder Lieferung angezeigt hat,</p> <p>(b) der Kunde die Arbeitsergebnisse produktiv nutzt oder verwertet, oder</p> <p>(c) der Kunde nicht innerhalb von zehn (10) Werktagen nach Bereitstellung wesentliche, nachvollziehbar beschriebene Mängel in Textform rügt, vorausgesetzt, MapTerra hat den Kunden bei Bereitstellung auf die Abnahmefiktion hingewiesen.</p> <p>(2) Der Kunde hat offensichtliche Mängel, Fehlmengen und Falschliefereien unverzüglich, spätestens binnen zehn (10) Werktagen nach Bereitstellung oder Lieferung, in Textform anzuzeigen. Nicht offensichtliche Mängel sind unverzüglich nach Entdeckung zu rügen.</p> <p>(3) Bei berechtigt gerügten wesentlichen Mängeln leistet MapTerra nach eigener Wahl Nacherfüllung durch Nachbesserung, erneute Leistungserbringung, Ersatzbereitstellung oder Workaround innerhalb angemessener Frist. Schlägt die Nacherfüllung endgültig fehl oder ist sie für den Kunden unzumutbar, kann der Kunde die Vergütung für die betroffene Leistung mindern oder die betroffene Order Form aus wichtigem Grund kündigen.</p> <p>(4) Rechte des Kunden wegen Mängeln sind ausgeschlossen, soweit die Mängel auf Kundendaten, kundenseitigen Systemen, unsachgemäßer Nutzung, Eingriffen Dritter, fehlender Wartung, nicht freigegebenen Änderungen oder sonstigen Umständen aus der Sphäre des Kunden beruhen.</p> <p>(5) Ansprüche auf Schadensersatz wegen Mängeln richten sich ausschließlich nach Ziffer 16.</p>	<p>(a) MapTerra has notified the customer that they have been made available or delivered,</p> <p>(b) the customer uses or exploits the Deliverables in production, or</p> <p>(c) the customer does not notify MapTerra in text form of material defects described in a comprehensible manner within ten (10) business days after provision, provided that MapTerra has informed the customer of this deemed-acceptance mechanism when making the Deliverables available.</p> <p>(2) The customer shall notify obvious defects, shortages and wrong deliveries without undue delay and no later than ten (10) business days after provision or delivery in text form. Non-obvious defects shall be notified without undue delay after discovery.</p> <p>(3) In the event of justified notice of a material defect, MapTerra may cure at its option by repair, re-performance, replacement provision or workaround within a reasonable period. If cure definitively fails or is unreasonable for the customer, the customer may reduce the fee for the affected Service or terminate the affected Order Form for cause.</p> <p>(4) The customer's defect rights are excluded to the extent defects result from Customer Data, customer-side systems, improper use, third-party interference, missing maintenance, non-approved changes or other circumstances within the customer's sphere.</p> <p>(5) Any damages claims arising from defects shall be governed exclusively by Section 16.</p>
<p>12. Nutzungsrechte und geistiges Eigentum</p> <p>(1) Sämtliche Rechte an von MapTerra eingesetzten Methoden, Software, Tools, Templates, Algorithmen, Workflows, Modellen, Know-how, Marken und sonstigen vorbestehenden oder während der Vertragsdurchführung entwickelten Schutzrechten verbleiben bei MapTerra oder ihren Lizenzgebern.</p> <p>(2) Sofern in der Order Form nichts anderes geregelt ist, erhält der Kunde an den ausdrücklich geschuldeten Arbeitsergebnissen ein einfaches, nicht ausschließliches, nicht übertragbares Nutzungsrecht für seine internen Geschäftszwecke im vertraglich vorausgesetzten Umfang. Eine Weitergabe an Dritte, öffentliche Zugänglichmachung, Unterlizenzierung oder Nutzung für fremde Projekte ist nur mit vorheriger Zustimmung von MapTerra zulässig.</p> <p>(3) Kundendaten und kundeneigene Unterlagen verbleiben im Verhältnis der Parteien Eigentum bzw. Rechtsinhaberschaft des Kunden. Der Kunde räumt MapTerra die für die Vertragsdurchführung erforderlichen Nutzungsrechte an Kundendaten ein.</p> <p>(4) Soweit MapTerra im Rahmen der Leistungserbringung allgemeine Erfahrungen, Ideen, Verfahren, Konzepte oder</p>	<p>12. Rights of Use and Intellectual Property</p> <p>(1) All rights in methods, software, tools, templates, algorithms, workflows, models, know-how, trademarks and other intellectual property used by MapTerra or developed before or during performance remain with MapTerra or its licensors.</p> <p>(2) Unless otherwise specified in the Order Form, the customer receives a simple, non-exclusive, non-transferable right to use the Deliverables expressly owed under the contract for its internal business purposes within the contractually intended scope. Any disclosure to third parties, public communication, sublicensing or use for third-party projects requires MapTerra's prior consent.</p> <p>(3) As between the parties, Customer Data and customer-owned materials remain the property of, or otherwise vested in, the customer. The customer grants MapTerra those usage rights in Customer Data that are necessary to perform the contract.</p> <p>(4) To the extent MapTerra develops or refines general experience, ideas, procedures, concepts or know-how while performing the contract, MapTerra may freely reuse them</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany

Geschäftsführer: Volker Wegener

Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>Know-how entwickelt oder verfeinert, darf MapTerra diese frei weiterverwenden, solange keine Vertraulichen Informationen oder personenbezogenen Daten des Kunden offengelegt werden.</p> <p>(5) Eine Übertragung von Eigentum oder ausschließlichen Rechten an Arbeitsergebnissen erfolgt nur, wenn dies ausdrücklich und schriftlich vereinbart ist und alle hierfür geschuldeten Vergütungen vollständig bezahlt wurden.</p>	<p>provided that no Confidential Information or personal data of the customer is disclosed.</p> <p>(5) Any transfer of ownership or exclusive rights in Deliverables requires an express written agreement and full payment of all fees due for such transfer.</p>
<p>13. Vertraulichkeit und Datenschutz</p> <p>(1) Beide Parteien werden alle ihnen im Zusammenhang mit dem Vertrag zugänglich werdenden vertraulichen Informationen der jeweils anderen Partei zeitlich unbegrenzt vertraulich behandeln und nur für Vertragszwecke verwenden.</p> <p>(2) Vertrauliche Informationen sind nicht solche Informationen, die nachweislich</p> <p>(a) der empfangenden Partei bereits rechtmäßig bekannt waren,</p> <p>(b) ohne Verstoß gegen Vertraulichkeitspflichten öffentlich bekannt sind oder werden,</p> <p>(c) von einem berechtigten Dritten rechtmäßig erlangt wurden oder</p> <p>(d) unabhängig ohne Rückgriff auf die vertraulichen Informationen entwickelt wurden.</p> <p>(3) Gesetzliche Offenlegungspflichten bleiben unberührt. Die offenlegende Partei ist - soweit rechtlich zulässig - vorab zu informieren.</p> <p>(4) Verarbeitet MapTerra personenbezogene Daten im Auftrag des Kunden, schließen die Parteien - soweit gesetzlich erforderlich - vor Beginn der entsprechenden Verarbeitung eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung ab. Soweit datenschutzrechtlich zulässig, erteilt der Kunde MapTerra bereits jetzt eine allgemeine Genehmigung zum Einsatz weiterer oder zum Austausch bestehender Unterauftragsverarbeiter. MapTerra informiert über beabsichtigte Änderungen vorab in angemessener Form, soweit dies gesetzlich erforderlich ist. Ein Widerspruch des Kunden ist nur aus nachvollziehbaren wichtigen datenschutzrechtlichen Gründen innerhalb von zehn (10) Werktagen nach Zugang der Information in Textform zulässig. Erfolgt kein fristgerechter Widerspruch, gilt die Änderung als genehmigt. Kann MapTerra einem berechtigten Widerspruch nicht mit wirtschaftlich vertretbarem Aufwand abhelfen, ist MapTerra berechtigt, die hiervon betroffene Verarbeitung oder den betroffenen Service zu ändern, einzuschränken oder aus wichtigem Grund zu</p>	<p>13. Confidentiality and Data Protection</p> <p>(1) Each party shall keep confidential for an unlimited period all confidential information of the other party obtained in connection with the contract and shall use it only for contractual purposes.</p> <p>(2) Confidential Information does not include information that the receiving party can demonstrate</p> <p>(a) was lawfully known to it already,</p> <p>(b) is or becomes publicly known without breach of confidentiality,</p> <p>(c) was lawfully obtained from an authorised third party, or</p> <p>(d) was independently developed without reference to the confidential information.</p> <p>(3) Statutory disclosure obligations remain unaffected. To the extent legally permitted, the disclosing party shall be informed in advance.</p> <p>(4) If MapTerra processes personal data on behalf of the customer, the parties shall, where legally required, enter into a separate data processing agreement before such processing begins. To the extent permitted under data protection law, the customer hereby grants MapTerra a general authorisation to appoint additional subprocessors or replace existing subprocessors. MapTerra shall inform the customer in an appropriate manner in advance of intended changes where legally required. The customer may object only for substantiated important data-protection reasons in text form within ten (10) business days after receipt of the information. If no timely objection is made, the change shall be deemed approved. If MapTerra cannot reasonably accommodate a justified objection at commercially reasonable effort, MapTerra may modify, restrict or terminate for cause the affected processing activity or service. Further details shall be governed by the data processing agreement.</p> <p>(5) To the extent Customer Data has been anonymised and aggregated so that no conclusions can be drawn about the customer or any data subject, MapTerra may</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany
 Geschäftsführer: Volker Wegener
 Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>kündigen. Die weiteren Einzelheiten regelt die Auftragsverarbeitungsvereinbarung.</p> <p>(5) Soweit Kundendaten anonymisiert und aggregiert sind und keine Rückschlüsse auf den Kunden oder betroffene Personen zulassen, darf MapTerra diese Daten zur Verbesserung der eigenen Leistungen, Sicherheit, Stabilität und Produktentwicklung verwenden.</p>	<p>use such data to improve its own services, security, stability and product development.</p>
<p>14. Nachunternehmer, Dritteleistungen, Fremddaten und Kommunikationsinfrastruktur</p> <p>(1) MapTerra ist berechtigt, zur Erfüllung ihrer vertraglichen Pflichten nach eigenem Ermessen verbundene Unternehmen und sonstige Dritte als Nachunternehmer, Unterauftragnehmer, Erfüllungsgehilfen, Rechenzentrums-, Hosting-, Logistik-, Mess-, Erfassungs-, Verarbeitungs-, Support- oder sonstige Leistungspartner im In- und Ausland einzusetzen.</p> <p>(2) MapTerra darf solche Dritten jederzeit ganz oder teilweise austauschen, ergänzen, reduzieren, neu strukturieren oder den Umfang ihrer Leistungen anpassen. Einer gesonderten Zustimmung des Kunden bedarf es hierfür nicht, soweit nicht zwingendes Datenschutzrecht etwas anderes verlangt.</p> <p>(3) Eine höchstpersönliche Leistungserbringung durch MapTerra ist nur geschuldet, wenn dies ausdrücklich in der Order Form vereinbart ist. Im Übrigen entscheidet MapTerra allein über Auswahl, Anzahl, Einsatzort, technische Einbindung und Leistungszuschnitt der eingesetzten Dritten.</p> <p>(4) MapTerra bleibt dem Kunden gegenüber für die vertraglich geschuldeten Leistungen verantwortlich.</p> <p>(5) Leistungen von MapTerra können auf Drittsoftware, Kartenmaterial, Korrekturdiensten, Cloud-Infrastrukturen, Internetverbindungen, Mobilfunknetzen, GNSS-Signalen, App Stores, Open-Data-Quellen oder Daten Dritter beruhen oder auf solche zugreifen.</p> <p>(6) MapTerra schuldet - soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart - nur die technische Einbindung oder Zugänglichmachung solcher Dritteleistungen bzw. Fremddaten, nicht jedoch deren fortlaufende Verfügbarkeit, Vollständigkeit, Richtigkeit, Aktualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck.</p> <p>(7) Änderungen, Einschränkungen, Ausfälle oder die Einstellung von Dritteleistungen und Drittinfrastrukturen berechtigen den Kunden nur dann zu Rechten gegen MapTerra, wenn und soweit MapTerra diese Umstände</p>	<p>14. Subcontractors, Third-Party Services, Third-Party Data and Communication Infrastructure</p> <p>(1) MapTerra may, at its own discretion, engage affiliated companies and other third parties in Germany or abroad as subcontractors, sub-processors, vicarious agents, data-centre, hosting, logistics, measurement, capture, processing, support or other service partners for the performance of its contractual obligations.</p> <p>(2) MapTerra may at any time replace, add, reduce, restructure or redefine such third parties and the scope of their services in whole or in part. No separate consent of the customer is required for this unless mandatory data protection law provides otherwise.</p> <p>(3) Personal performance by MapTerra itself shall be owed only if expressly agreed in the Order Form. Otherwise, MapTerra shall exclusively determine the selection, number, place of use, technical integration and scope of services of the third parties engaged.</p> <p>(4) MapTerra shall remain responsible to the customer for the contractually owed Services.</p> <p>(5) MapTerra's Services may rely on or access third-party software, map materials, correction services, cloud infrastructure, internet connections, mobile networks, GNSS signals, app stores, open-data sources or third-party datasets.</p> <p>(6) Unless expressly agreed otherwise, MapTerra only owes the technical integration or provision of access to such third-party services or data, but not their ongoing availability, completeness, accuracy, timeliness or suitability for a specific purpose.</p> <p>(7) Changes to, restrictions on, outages of, or discontinuation of third-party services and infrastructure give rise to rights against MapTerra only to the extent MapTerra is responsible for such circumstances and a material contractual obligation has been breached.</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany
 Geschäftsführer: Volker Wegener
 Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>zu vertreten hat und eine wesentliche Vertragspflicht verletzt wurde.</p>	
<p>15. Freistellung</p> <p>Der Kunde stellt MapTerra, ihre gesetzlichen Vertreter, Mitarbeiter und Erfüllungsgehilfen von sämtlichen Ansprüchen Dritter frei, die auf</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) rechtswidrigen oder vertragswidrigen Kundendaten, (b) fehlenden Rechten, Einwilligungen, Genehmigungen oder Rechtsgrundlagen auf Kundenseite, (c) einer vertragswidrigen, rechtswidrigen oder nicht fachgerechten Nutzung der Leistungen, Arbeitsergebnisse, Hardware oder des Viewers durch den Kunden oder seine Nutzer, (d) Verletzungen von Schutzrechten, Persönlichkeitsrechten, Datenschutzrecht oder öffentlich-rechtlichen Pflichten aus der Sphäre des Kunden <p>beruhen, es sei denn, MapTerra hat den jeweiligen Verstoß allein zu vertreten. Der Kunde unterstützt MapTerra angemessen bei der Rechtsverteidigung.</p>	<p>15. Indemnity</p> <p>The customer shall indemnify and hold harmless MapTerra, its legal representatives, employees and agents from and against all third-party claims arising out of</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) unlawful or contract-violating Customer Data, (b) missing rights, consents, permits or legal bases on the customer's side, (c) any use of the Services, Deliverables, Hardware or the Viewer by the customer or its users that violates the contract, the law or professional standards, or (d) infringement of intellectual property rights, personal rights, data protection law or public-law obligations originating from the customer's sphere, <p>unless MapTerra is solely responsible for the relevant violation. The customer shall provide reasonable assistance to MapTerra in defending against such claims.</p>
<p>16. Haftung und Haftungsbegrenzung</p> <p>(1) MapTerra haftet unbeschränkt</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) bei Vorsatz, (b) bei grober Fahrlässigkeit, (c) wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, (d) nach dem Produkthaftungsgesetz sowie (e) im Umfang einer ausdrücklich übernommenen Garantie. <p>(2) Bei einfacher Fahrlässigkeit haftet MapTerra nur bei Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht (Kardinalpflicht). In diesem Fall ist die Haftung auf den vorhersehbaren, vertragstypischen Schaden begrenzt.</p> <p>(3) Die Haftung nach Absatz 2 ist je Schadensfall und je Vertragsjahr auf die vom Kunden für die betroffene Order Form in den zwölf (12) Monaten vor Eintritt des schadensauslösenden Ereignisses gezahlte Vergütung begrenzt; bei einmaligen Projekten ohne Zwölfmonatszeitraum auf die für die betroffene Order Form insgesamt gezahlte Vergütung.</p> <p>(4) Soweit rechtlich zulässig, haftet MapTerra nicht für entgangenen Gewinn, ausgebliebene Einsparungen, mittelbare Schäden, Folgeschäden, reine Vermögensfolgeschäden, Produktionsausfall, Betriebsunterbrechung, Finanzierungskosten, Datenanalysen Dritter, Goodwill-Verlust oder Ansprüche Dritter auf indirekte Schäden.</p> <p>(5) Für Verlust, Beschädigung oder Wiederherstellung von Daten haftet MapTerra - vorbehaltlich Absatz 1 - nur in Höhe des Aufwands, der bei ordnungsgemäßer, regelmäßiger und dem Risiko angemessener Datensicherung durch den Kunden für die Wiederherstellung angefallen wäre. Dies gilt</p>	<p>16. Liability and Limitation of Liability</p> <p>(1) MapTerra shall have unlimited liability</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) for intent, (b) for gross negligence, (c) for injury to life, body or health, (d) under the German Product Liability Act, and (e) to the extent of any expressly assumed guarantee. <p>(2) In cases of ordinary negligence, MapTerra shall be liable only for breach of a material contractual obligation (cardinal obligation). In such case, liability shall be limited to the foreseeable damage typical for the contract.</p> <p>(3) Liability under paragraph 2 is limited per damaging event and per contract year to the fees paid by the customer for the affected Order Form during the twelve (12) months preceding the event giving rise to the damage; for one-off projects without a twelve-month reference period, liability is limited to the total fees paid for the affected Order Form.</p> <p>(4) To the extent legally permissible, MapTerra shall not be liable for loss of profit, unrealised savings, indirect damages, consequential damages, pure financial consequential loss, production downtime, business interruption, financing costs, third-party data analyses, loss of goodwill or third-party claims for indirect damage.</p> <p>(5) In the event of loss, damage to, or restoration of data, MapTerra's liability - subject to paragraph 1 - shall be limited to the effort that would have been required to restore the data if the customer had maintained proper, regular and risk-appropriate backups. This shall not apply where MapTerra has expressly assumed backup, archiving or disaster recovery obligations in the Order Form.</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany

Geschäftsführer: Volker Wegener

Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>nicht, soweit MapTerra in der Order Form ausdrücklich Backup-, Archivierungs- oder Disaster-Recovery-Leistungen übernommen hat.</p> <p>(6) MapTerra haftet nicht für Verzögerungen, Fehlmessungen, Fehlinterpretationen oder sonstige Auswirkungen, die auf fehlerhaften oder unvollständigen Kundenvorgaben, Kundendaten, Drittquellen, Kommunikationsnetzen, GNSS-/Korrektursignalen, Wetterbedingungen, Zugriffsbeschränkungen, örtlichen Gegebenheiten oder Eingriffen des Kunden oder Dritter beruhen.</p> <p>(7) Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten auch zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Mitarbeiter, Unterauftragnehmer und Erfüllungsgehilfen von MapTerra.</p> <p>(8) Ein Mitverschulden des Kunden, insbesondere bei unterlassener Datensicherung, unterlassener Prüfung von Arbeitsergebnissen oder verspäteter Mängelanzeige, ist zu berücksichtigen.</p>	<p>(6) MapTerra shall not be liable for delays, measurement errors, misinterpretations or other effects caused by incorrect or incomplete customer specifications, Customer Data, third-party sources, communication networks, GNSS/correction signals, weather conditions, access restrictions, local conditions or interference by the customer or third parties.</p> <p>(7) The above limitations of liability shall also apply for the benefit of MapTerra's corporate bodies, legal representatives, employees, subcontractors and agents.</p> <p>(8) Any contributory fault of the customer, in particular failure to maintain backups, failure to review Deliverables or delayed notice of defects, shall be taken into account.</p>
<p>17. Verjährung</p> <p>Ansprüche des Kunden auf Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen verjähren innerhalb eines (1) Jahres ab dem gesetzlichen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht in den Fällen von Ziffer 16 Absatz 1 und nicht für Ansprüche, die nach zwingendem Recht einer längeren Verjährung unterliegen.</p>	<p>17. Limitation Period</p> <p>The customer's claims for damages or reimbursement of futile expenses shall become time-barred one (1) year after the statutory commencement of the limitation period. This shall not apply in the cases set out in Section 16 paragraph 1 and shall not affect claims subject to a longer mandatory statutory limitation period.</p>
<p>18. Laufzeit, Kündigung und Folgen der Vertragsbeendigung</p> <p>(1) Laufzeiten und Kündigungsfristen ergeben sich vorrangig aus der jeweiligen Order Form.</p> <p>(2) Soweit nichts Abweichendes vereinbart ist, können Dauerschuldverhältnisse mit einer Frist von einem (1) Monat zum Ende der vereinbarten Laufzeit gekündigt werden; das Recht zur Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.</p> <p>(3) Ein wichtiger Grund für MapTerra liegt insbesondere vor bei erheblichem oder wiederholtem Zahlungsverzug, schwerwiegenden Verstößen gegen Nutzungsbeschränkungen, Datenschutz- oder Sicherheitsvorgaben, unbefugter Weitergabe von Zugängen oder rechtswidriger Nutzung der Leistungen.</p> <p>(4) Nach Vertragsende enden alle Nutzungsrechte des Kunden an Leistungen, Viewer, Software und vertraulichen Informationen von MapTerra, soweit deren Fortnutzung nicht ausdrücklich gestattet ist.</p> <p>(5) Kündigung oder Vertragsende berühren nicht entstandene Zahlungsansprüche, Freistellungsansprüche sowie Regelungen zur Vertraulichkeit, Haftung, Verjährung, Datenschutz, Datenherausgabe und Rechtswahl.</p>	<p>18. Term, Termination and Consequences of Termination</p> <p>(1) Terms and notice periods shall primarily be governed by the relevant Order Form.</p> <p>(2) Unless otherwise agreed, continuing obligations may be terminated with one (1) month's notice to the end of the agreed term; the right to terminate for cause remains unaffected.</p> <p>(3) Cause entitling MapTerra to terminate exists in particular in cases of material or repeated payment default, serious breaches of usage restrictions, data protection or security requirements, unauthorised disclosure of access credentials or unlawful use of the Services.</p> <p>(4) Upon termination, all rights of the customer to use MapTerra's Services, Viewer, software and confidential information shall end unless continued use is expressly permitted.</p> <p>(5) Termination or expiry does not affect accrued payment claims, indemnity claims or provisions relating to confidentiality, liability, limitation periods, data protection, data return and governing law.</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany
 Geschäftsführer: Volker Wegener
 Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL

Deutsch	English
<p>19. Schlussbestimmungen</p> <p>(1) Änderungen und Ergänzungen des Vertrages bedürfen mindestens der Textform, sofern nicht gesetzlich eine strengere Form vorgeschrieben ist.</p> <p>(2) Der Kunde darf Rechte und Pflichten aus dem Vertrag nur mit vorheriger Zustimmung von MapTerra übertragen. § 354a HGB bleibt unberührt. MapTerra darf den Vertrag im Rahmen einer Umstrukturierung oder auf verbundene Unternehmen übertragen.</p> <p>(3) Es gilt ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG). Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Vertrag ist - soweit gesetzlich zulässig - der Sitz von MapTerra.</p> <p>(4) Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGB ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.</p> <p>(5) Diese AGB werden zweisprachig (Deutsch/Englisch) bereitgestellt. Im Falle von Widersprüchen oder Auslegungszweifeln geht die deutsche Fassung vor.</p>	<p>19. Final Provisions</p> <p>(1) Amendments to and supplements of the contract require at least text form unless the law requires a stricter form.</p> <p>(2) The customer may assign rights and obligations under the contract only with MapTerra's prior consent. Section 354a of the German Commercial Code remains unaffected. MapTerra may transfer the contract as part of a restructuring or to affiliated companies.</p> <p>(3) The laws of the Federal Republic of Germany shall apply exclusively, excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). To the extent permitted by law, the exclusive venue for all disputes arising out of or in connection with the contract shall be the registered office of MapTerra.</p> <p>(4) Should any provision of these Terms be or become wholly or partly invalid, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected.</p> <p>(5) These Terms are provided in bilingual form (German/English). In the event of inconsistencies or doubt as to interpretation, the German version shall prevail.</p>

MapTerra GmbH

Herzog-Bernd Str. 2-4, 29614 Soltau, Germany

Geschäftsführer: Volker Wegener

Bank: Kreissparkasse Soltau

USt.-Nr (VAT-ID) DE324581692

DUNS 31-529-5450

Amtsgericht Lüneburg: HRB 208127

IBAN: DE67 2585 1660 0055 2347 36

E-Mail: info@mapterra.de

Tel: +49 5191 6231937

BIC NOLADE21SOL